



**KOMENDA GŁÓWNA POLICJI**  
**BIURO FINANSÓW**

ul. Domaniewska 36/38; 02-672 Warszawa; tel. 22 60 131 23, 131 75; fax 22 60 126 94  
sekbfb@policja.gov.pl

L.dz. PZ-7766 /13

Warszawa, 21 listopada 2013 r.

*dot. postępowania na doposażenie infrastruktury sieci OST 112 w dodatkowe moduły oraz urządzenia niezbędne do dołączenia lokalizacji PSP oraz dostawa urządzeń do sieci LAN/MAN”, nr sprawy 247/BLiI/13/EJ*

Zgodnie z treścią art. 38 ust. 1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. - Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity: Dz. U. z 2013 r. poz. 907 ze zm.), Zamawiający przesyła odpowiedzi na pytania, które wpłynęły do Zamawiającego od uczestników postępowania:

**Pytanie nr 1:**

Czy Zamawiający potwierdza, że zamierza zakupić modemy SHDSL Orion3 1-parowe, zamiast 2-parowych?

**Odpowiedź:** Zamawiający dopuszcza zarówno rozwiązanie 1-parowe jaki i 2-parowe modemu SHDSL.

**Pytanie nr 2:** dot. zapisu zawartego w specyfikacji minimalnych wymagań dla media konwertera:

„jeden lub dwa porty miedziane obsadzone modułem zakończonym złączem RJ-45 10/100/1000Base-T działającym w trybie Full Duplex..”

Czy dopuszcza się tu port ze złączem RJ-45 na płycie, czy musi być to port SFP z transceiverem SFT UTP?

**Odpowiedź:** Zamawiający dopuszcza oba rozwiązania.

**Pytanie nr 3:** dot. zapisu zawartego w specyfikacji minimalnych wymagań dla media konwertera:

Czy zarządzanie ma być z oddzielnego portu RJ-45 czy z portu RJ-45 transmisyjnego. Jeżeli z oddzielnego to czy traktujemy go jako port trzeci Ethernet elektryczny czyli musi być na module, czy też nie bierzemy pod uwagę w wymaganiach i traktujemy go jako port utrzymaniowy?

**Odpowiedź:** Zamawiający dopuszcza oba rozwiązania.

**Pytanie nr 4:** dot. zapisu zawartego w specyfikacji minimalnych wymagań dla media konwertera:

„obudowa zewnętrzna umożliwiająca samodzielną pracę wraz z zasilaczem sieciowym na 230V AC...”

Czy zasilacz 230V AC ma być wbudowany czy dołączony jako zewnętrzny?

**Odpowiedź:** Zasilacz 230V może być wbudowany w obudowę urządzenia lub dołączony jako zewnętrzny.

**Pytanie nr 5:**

Wymagana jest funkcja Far End Fault (FEF), która zgodnie z normą 802.3u (100BASE-FX) wymaga przez warstwę PMA możliwości generowania specjalnego ciągu informującego stronę zdalną o uszkodzeniu światłowodu.

Jak to wymaganie się ma do specyfikacji interfejsu optycznego jako 1000BASE-X. 802.3, gdzie nie ma specyfikowanej tej funkcjonalności wg naszej wiedzy. Czy ta funkcjonalność może być wykonana poprzez komunikację pomiędzy urządzeniami?

**Odpowiedź:** Funkcja Far End Fault (FEF) może być realizowana poprzez komunikację pomiędzy urządzeniami.

**Pytanie nr 6:** dot. zapisu zawartego w specyfikacji minimalnych wymagań dla modułów optycznych:

„Instalacja oraz użytkowanie modułów światłowodowych w routerach sieci OST 112 nie może powodować utraty gwarancji, jakiej udzieliła firma CISCO”

Czy gwarancja udzielona na routery CISCO użyte w sieci OST112 pozwala na zastosowanie modułów SFP dowolnego producenta równoważnych do wymienionych, przy zachowaniu możliwości współpracy ze sprzętem CISCO?

**Odpowiedź:** Zgodnie z art. 38 ust. 4 ustawy Pzp Zamawiający dokonał zmiany treści SIWZ. W Załączniku nr 1 „Opis przedmiotu zamówienia” Część nr 1, ust. 1 pkt 2 oraz pkt 3 skreśla się zapisy o brzmieniu: Instalacja oraz użytkowanie modułów światłowodowych w routerach sieci OST 112 nie może powodować utraty gwarancji, jakiej udzieliła firma CISCO.

**Pytanie nr 7:** dot. pkt. 9 rozdział 2 Załącznika nr 1 do SIWZ dla cz.1 oraz § 3 ust. 6 projektu umowy dla cz. 1 i cz. 2 zamówienia

Czy Zamawiający dopuszcza dostarczenie instrukcji obsługi w języku angielskim, w przypadku gdy producent oferowanego sprzętu sieciowego nie posiada instrukcji w języku polskim? Producenci sprzętu sieciowego zwyczajowo dostarczają instrukcję obsługi w języku angielskim, a koszty ewentualnego tłumaczenia podrożyłyby koszty oferty i wpłynęły na cenę oferty, co byłoby niekorzystne dla Zamawiającego.

**Odpowiedź:** Zgodnie z art. 38 ust. 4 ustawy Pzp Zamawiający dokonał zmiany treści SIWZ.

W § 3 ust. 6 projektu umowy dla części zamówienia nr 1 oraz części zamówienia nr 2, skreśla się zapis o brzmieniu: „Dokumentacja ta dostarczona będzie w języku polskim.” I w to miejsce wprowadza się treść: „Dokumentacja ta dostarczona będzie w języku polskim lub angielskim”.

**Pytanie nr 8:** dot. rozdziału V SIWZ § 4 ust. 1 projektu umowy dla cz. 1 oraz cz. 2

Czy Zamawiający zgodziłby się na doprecyzowanie, iż przedmiot umowy dla części 1 i części 2 zostanie dostarczony „w terminie do 21 dni od dnia obustronnego podpisania umowy”? Zważywszy na czas trwania procedury przetargowej nie jest obiektywnie możliwe dotrzymanie przez żadnego z Wykonawców terminu realizacji przedmiotu umowy, przewidzianego przez Zamawiającego na dzień

16.12.2013 r. Efektem wskazania przez Zamawiającego nierealnego terminu realizacji przedmiotu umowy staje się ona umową o świadczenie niemożliwe i może być nieważna na podstawie art. 387 §1 kc.

**Odpowiedź:** Zamawiający podtrzymuje termin realizacji wskazany w SIWZ.

**Pytanie nr 9:** dot. §1 ust. 5 projektu umowy dla cz. 1 i cz. 2

Wnosimy o wykreślenie w § 1 ust. 5 Wzoru umowy dla części 1 i części 2 zamówienia zwrotu „pkt 2”, który jest obiektywnie niemożliwy do dotrzymania. Producent sprzętu jest właścicielem praw autorskich do sprzętu, oprogramowania i instrukcji obsługi, stąd żaden z Wykonawców nie będzie mógł oświadczyć, iż instrukcje obsługi „nie stanowią utworu w rozumieniu ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych”.

**Odpowiedź:** Zgodnie z art. 38 ust. 4 ustawy Pzp Zamawiający dokonał zmiany treści SIWZ.

W § 1 ust.5 projektu umowy dla części zamówienia nr 1 oraz części zamówienia nr 2, skreśla się zapis o dotychczasowym brzmieniu i w to miejsce wprowadza się zapis: „ Strony zgodnie oświadczają, że dokumentacja, o której mowa w ust. 3 pkt. 3 nie stanowi utworu w rozumieniu ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych.

**Pytanie nr 10:** dot. Załącznika nr 1 do SIWZ, część 1, tabela wymagań nr 2 oraz tabela wymagań nr 3 Zamawiający wymaga aby instalacja zaoferowanych modułów optycznych oraz transceiverów w posiadanych urządzeniach Cisco w sieci OST 112 nie powodowała utraty gwarancji producenta. Czy Wykonawca dobrze interpretuje wymagania SIWZ dotyczące gwarancji dla posiadanych routerów, iż zainstalowanie modułów optycznych oraz transceiverów innego producenta niż Cisco może spowodować utratę gwarancji na te urządzenia? Czy w związku z powyższym Zamawiający będzie żądał na etapie realizacji zamówienia potwierdzenia wydanego przez producenta posiadanych urządzeń Cisco lub jego przedstawiciela na terenie RP, iż dostarczone moduły optyczne oraz transceivery nie naruszają warunków gwarancji na posiadane urządzenia Cisco?

**Odpowiedź:** Zgodnie z dokonaną zmianą treści SIWZ.

**Pytanie nr 11:** W rozdz. V wskazano dzień 16 grudnia 2013 r. jako datę wykonania zamówienia. W związku z tym, że czas trwania postępowania nie jest możliwy do przewidzenia (możliwość wnoszenia środków ochrony prawnej), możliwa jest sytuacja, w której do podpisania umowy dojdzie przed upływem terminu realizacji zamówienia, lub wręcz po jego upływie. W związku z tym wnosimy o zmianę postanowień rozdz. V poprzez wskazanie, że realizacja zamówienia nastąpi w terminie 20 dni od dnia podpisania umowy.

**Odpowiedź:** Zamawiający podtrzymuje termin realizacji wskazany w SIWZ.

**Pytanie nr 12:** Czy zamawiający dopuszcza dodanie do umowy nowego ustępu o następującej treści: „Odpowiedzialność którejkolwiek ze stron nie przekroczy wartości brutto umowy”. Taki zapis pozwoli

Wykonawcy ustalić górną granicę ryzyka i w ten sposób umożliwi poprawnie skalkulowanie kosztów bez podnoszenia ceny.

**Odpowiedź:** Zamawiający podtrzymuje zapisy treści SIWZ.

**Pytanie nr 13:** Wykonawca proponuje, aby dodać do Umowy ustęp o treści: „Odpowiedzialność całkowita Wykonawcy z tytułu niewykonania lub nienależytego wykonania umowy nie zawiera utraconych korzyści (lucrum cessans)”.

**Odpowiedź:** Zamawiający podtrzymuje zapisy treści SIWZ.

**Pytanie nr 14:** Czy Zamawiający dopuszcza doprecyzowanie postanowień §7 umowy poprzez dodanie ustępu o następującej treści: „Naliczenie przez Zamawiającego kar umownych zostanie poprzedzone przeprowadzeniem postępowania reklamacyjnego mającego na celu umożliwienie Wykonawcy niezwłoczne usunięcie uchybień w wykonaniu Umowy oraz ustalenie istnienia przesłanek naliczania kary umownej.” Niejednokrotnie bowiem zarówno sam fakt wystąpienia zdarzenia skutkującego powstaniem roszczenia o naliczenie kar umownych, jak i ustalenie wysokości tych kar może być sporne. W takiej sytuacji niezbędne wydaje się podjęcie przez strony umowy działań zmierzających nie tylko, do ustalenia przesłanek skutkujących naliczaniem kar umownych, ale także czynników wpływających na ich wysokość.

**Odpowiedź:** Zamawiający podtrzymuje zapisy treści SIWZ.

**Pytanie nr 15:** Czy Zamawiający dopuszcza doprecyzowanie postanowień §7 umowy o nowy ustęp o brzmieniu: „Całkowita suma kar umownych naliczonych na podstawie Umowy nie przekroczy 15% wartości umowy brutto”?

Na wypadek, gdyby Zamawiający nie uwzględnił ograniczenia całkowitej wysokości kar umownych do 15% kwoty wartości całego zamówienia, zwracamy się o rozważenie innej wartości procentowej. Dopiero bowiem wskazanie maksymalnej wysokości kar pozwala Wykonawcom na oszacowanie ryzyka kontraktowego związanego z karami i uwzględnienie go w wycenie (przy czym zachodzi prawidłowość, że im większe ryzyko kar i wyższy limit, tym konieczność nałożenia wyższego narzutu na cenę pod to ryzyko).

**Odpowiedź:** Zamawiający podtrzymuje zapisy treści SIWZ.

**Pytanie nr 16:** W §7 ust. 2 wzoru umowy Zamawiający przewiduje kary umowne z tytułu opóźnienia. Wykonawca zwraca się o zmianę podstawy naliczania kary umownej z opóźnienia na zwłokę.

**Odpowiedź:** Zamawiający podtrzymuje zapisy treści SIWZ.

**Pytanie nr 17:** Prosimy o potwierdzenie, że stosowanie przewidzianych przez Zamawiającego sankcji w postaci odstąpienia od umowy oraz kar umownych nie dotyczy sytuacji, w których ewentualne niedotrzymanie terminów lub kryteriów świadczenia usług wynika z okoliczności niezawinionych przez wykonawcę (jak przykładowo: siła wyższa, przypadek, czy bezprawne działanie osób trzecich). Jeśli

niewykonanie lub nienależyte wykonanie danego zobowiązania jest następstwem okoliczności, za które strona zobowiązania nie ponosi odpowiedzialności (art. 471 k.c.), kary umownej nie nalicza się.

**Odpowiedź:** Zamawiający podtrzymuje zapisy treści SIWZ.

Zgodnie z treścią art. 38 ust. 4 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. - Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity: Dz. U. z 2013 r. poz. 907 ze zm.), Zamawiający dokonał zmiany treści SIWZ.

W załączniku nr 1 „Opis przedmiotu zamówienia”, część nr 1, ust. 1 pkt 2 i 3, wprowadza się zapis o treści „Dostarczone moduły muszą być w pełni konfigurowalne i zarządzane za pomocą oprogramowania "CiscoWorks" oraz muszą być zarządzane przez linie komend - CLI z wykorzystaniem protokołu SSH oraz Telnet (jakie posiada Zamawiający).”

Zamawiający dokonał zmiany terminu składania ofert. Termin składania ofert upływa w dniu 29.11.2013 r. o godz. 13:00.

Publiczna sesja otwarcia ofert odbędzie się w dniu 29.11.2013 r. o godz. 13:30.

Powyższe odpowiedzi i zmiany są wiążące dla stron postępowania.

NACZELNIK  
WYDZIAŁU ZAMÓWIEŃ PUBLICZNYCH  
BIURA FINANSÓW  
KOMENDY GŁÓWNEJ POLICJI  
*Tomasz PIOTRKOWICZ*

wykonano w 1 egz.:  
egz. nr. 1 – a/a  
opr./wyk. E.Jakubczuk  
tel. 22 60 117 31